



**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
ФГБОУ ВО «ИГУ»  
**Кафедра русского языка как иностранного**

УТВЕРЖДАЮ:

  
М.Б. Ташлыкова  
Директор ИФИЯМ

«27» февраля 2024 г.

**Рабочая программа дисциплины**

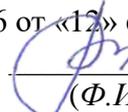
Наименование дисциплины Б1.В.02 Русский язык для специальных целей: экономический профиль

Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Направленность (профиль) подготовки *Лингвистическое обеспечение предпринимательской деятельности" (первый иностранный язык - русский; второй иностранный язык - английский)*

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Согласовано с УМК ИФИЯМ  
Протокол № 6 от «12» февраля 2024 г.  
Председатель  О.Л. Михалёва  
(Ф.И.О., подпись)

Рекомендовано кафедрой РКИ:  
Протокол № 3 от «24» января 2024 г.  
Зав. кафедрой  Ю.А. Арская  
(Ф.И.О., подпись)

Иркутск 2024 г.

## Содержание

	стр.
1. Цели и задачи дисциплины (модуля)	3
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП	3
3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)	3
4. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы	4
5. Содержание дисциплины (модуля)	4
5.1 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля)	5
5.2 Разделы дисциплины (модуля) и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами (модулями)	5
5.3 Разделы и темы дисциплин (модулей) и виды занятий	
6. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	6
6.1. План самостоятельной работы студентов	8
6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	8
7. Примерная тематика курсовых работ (проектов)	8
8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля):	8
а) основная литература;	9
б) дополнительная литература;	9
в) программное обеспечение;	10
г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы	
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля).	11
10. Образовательные технологии	11
11. Оценочные средства (ОС)	11

## 1. Цели и задачи дисциплины.

**Цель дисциплины** – освоение разновидностей работы с русскоязычным научным текстом, а также изучение русскоязычной экономической терминологии.

### Задачи курса

- развитие навыков изучающего и ознакомительного чтения на материале аутентичных научных текстов, содержащих информацию о базовых понятиях экономики;
- развитие умений и навыков устной речи и аудирования научных текстов экономического профиля;
- активизация лексического материала (общеупотребительная русскоязычная экономическая терминология);
- развитие дополнительных навыков, необходимых для конспектирования научной информации, предъявляемой в устной и письменной форме (скоростная запись; оперативное заимствование словоблоков; выделение главной и свертывание ранее известной информации), наряду с навыками, формирующимися в процессе традиционного обучения иностранному языку;
- развитие навыков компрессии научной информации;
- обучение аннотированию и реферированию на основе текстов экономического профиля.

## 2. Место дисциплины в структуре ООП.

«Русский язык для специальных целей: экономический профиль» является дисциплиной вариативной части Б1.В подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 Лингвистика и изучается в 4 семестре. Изучение данной дисциплины базируется на дисциплинах «Практический курс русского языка», «Научный стиль речи: лингвистический профиль», «Бизнес курс русского языка», изучаемых в 1-2 семестрах. К началу изучения данной дисциплины у обучаемых должны быть сформированы навыки устного и письменного общения на уровне не ниже Б1+ согласно Государственному образовательному стандарту по русскому языку как иностранному.

Дисциплины, содержание которых опирается на содержание данной учебной дисциплины: Б1.В.ОД.14 – «Официально-деловой стиль: юридический профиль», Б1.В.ОД.18 – «Менеджмент», Б1.В.ДВ.10.1 – «Основы экономики».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 ЗЕТ.

## 3. Требования к результатам освоения дисциплины.

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, *Лингвистическое обеспечение предпринимательской деятельности" (первый иностранный язык - русский; второй иностранный язык - английский)*:

### Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ПК-3 Владение базовой иноязычной лингвистической и экономической терминологией.	ИДК-ПК3.1. Понимает и использует лингвистические термины в научном тексте, способен проиллюстрировать	<b>Знать:</b> основные характеристики официального, нейтрального и неофициального регистров общения; формулы речевого этикета

	описываемые ими явления фактами языка.	и их функционально- коммуникативную дифференциацию; о дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и т.п.). <b>Уметь:</b> по употребленным микро- и макростилистическим элементам определять принадлежность текста к определенному функциональному стилю; применять правила диалогического общения; выполнять речевые действия, необходимые для установления и поддержания контакта; организовать и поддерживать неконфликтное общение. <b>Владеть:</b> навыками использования формул речевого этикета в разных ситуациях общения; особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.
	ИДК-ПКЗ.2. Использует базовую экономическую терминологию при создании и переводе документов, текстов устных выступлений и презентаций.	
	ИДК-ПКЗ.3. Умеет переводить базовые экономические термины с русского языка на английский язык и знаком с понятийными различиями между русскими и английскими терминами.	

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачётные единицы (72 ч.).

##### 5.1. Содержание разделов и тем дисциплины.

Вид учебной работы	Всего часов / зачетных единиц	Семестры			
		1	2	3	4
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>				36	
В том числе:	-	1	2	3	4
Лекции	18				18
Практические занятия (ПЗ)	18				18
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	9				9
Контроль	17				17
Вид промежуточной аттестации (экзамен)	Э				Э
<b>Контактная работа (всего)</b>	46				46
Общая трудоёмкость	часы	72			72
	зачетные единицы	2			2

**Раздел I. Конспектирование научного текста экономической направленности.**

Тема 1. Конспект: сущность, назначение, виды, структура.

Тема 2. Правила сокращения слов и трансформации предложения.

**Раздел II. Аннотирование научного текста экономической направленности.**

Тема 3. Аннотации: сущность, назначение, виды, структура.

Тема 4. Языковые конструкции, используемые в аннотации.

**Раздел III. Реферирование научного текста экономической направленности.**

Тема 5. Реферат: сущность, назначение, виды, структура.

Тема 6. Языковые и речевые стандарты-клише для реферирования.

**5.2 Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами**

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№№ разделов и тем данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин		
		1	2	3
1.	Б1.В.ОД.14 – «Официально-деловой стиль: юридический профиль»	1-2	3-4	5-6
2.	Б1.В.ОД.18 – «Менеджмент»	1-2	3-4	5-6
3.	Б1.В.ДВ.10.1 – «Основы экономики»	1-2	3-4	5-6

**5.3. Разделы (модули) и темы дисциплин и виды занятий.**

№ п/п	Наименование раздела	Наименование темы	Виды занятий в часах					
			Лекц.	Практ. зан.	Семина	Лаб. за н.	СРС	Всего
1.	<b>Конспектирование научного текста экономической направленности.</b>	1. Конспект: сущность, назначение, виды, структура. 2. Правила сокращения слов и трансформации предложения.	6	6	-	-	5	17
2.	<b>Аннотирование научного текста экономической направленности.</b>	3. Аннотации: сущность, назначение, виды, структура. 4. Языковые конструкции,	6	6	-	-	5	17

		используемые в аннотации.						
3.	<b>Реферирование научного текста экономической направленности.</b>	5. Реферат: сущность, назначение, виды, структура. 6. Языковые и речевые стандарты-клише для реферирования.	6	6	-	-	6	18

#### 6. Перечень семинарских, практических занятий или лабораторных работ.

№ п/п	№ раздела (модуля) и темы дисциплины	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (часы)	Оценочные средства	Формируемые компетенции
1	2	3	4	5	6
1.	1 (1-2)	1. Конспект: сущность, назначение, виды, структура. 2. Правила сокращения слов и трансформации предложения	6	Устный опрос. Чтение текстов экономической направленности. Работа с лексикой по словарю. Составление конспекта статьи. Выполнение заданий для усвоения. Анализ конспекта, выделение смысловых частей. Пересказ текста с опорой на конспект.	ПК-3
2.	2.(3-4)	3. Аннотации: сущность, назначение, виды, структура. 4. Языковые конструкции, используемые в аннотации.	6	Устный опрос. Чтение текста экономической направленности, выполнение заданий на раз-	ПК-3

			<p>личные виды речевой деятельности. Работа с аннотациями: определение типичных смысловых элементов и выражающих их языковых средств.</p>	
3	3. (5-6)	<p>5. Реферат: сущность, назначение, виды, структура. 6. Языковые и речевые стандарты-клише для реферирования.</p>	6 <p>Устный опрос. Формулировка основного тезиса исходя из названия реферата. Чтение текстов экономической направленности, выполнение заданий на различные виды речевой деятельности. Определение его структуры при помощи ключевых слов. Работа с введением и заключением реферата. Определение структурных компонентов и вида реферата. Научное редактирование реферата. Работа с языковыми средствами реферативного изложения. Языковые средства,</p>	ПК-3

				трансформирующие тексты в оценочные рефераты.	
--	--	--	--	---	--

### 6.1. План самостоятельной работы студентов

№	Тема	Вид самостоятельной работы	Задание	Рекомендуемая литература	Количество часов
1.	1. Конспект: сущность, назначение, виды, структура. 2. Правила сокращения слов и трансформации предложения	изучающее чтение	см. ФОС дисциплины		5
2.	3. Аннотации: сущность, назначение, виды, структура. 4. Языковые конструкции, используемые в аннотации.	изучающее чтение	см. ФОС дисциплины		5
3.	5. Реферат: сущность, назначение, виды, структура. 6. Языковые и речевые стандарты-клише для реферирования.	изучающее чтение	см. ФОС дисциплины		6

### 6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Методические указания по организации самостоятельной работы, задания и комментарии к ним представлены в фонде оценочных средств по дисциплине, а также на образовательном портале ИГУ [http:// belca.isu.ru](http://belca.isu.ru)

#### Самостоятельная работа студента с материалами для чтения включает в себя:

- чтение аутентичного текста;
- поиск основной и дополнительной информации;
- составление плана текста;
- составление глоссария и/или списка терминов к тексту;
- поиск релевантной информации с опорой на вопросы к тексту;
- семантическую интерпретацию заданных фрагментов текста;
- подготовку развернутого устного высказывания по содержанию текста;
- выполнение письменных заданий к тексту: написание мини-сочинения, составление кроссворда, выполнение письменных упражнений.

### 7. Примерная тематика курсовых проектов (работ).

Курсовые работы по дисциплине учебным планом не предусмотрены.

### 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

#### а) основная литература

1. Алехин, Б.И. Поведенческие финансы: учебник и практикум для вузов / Б.И. Алехин – Москва: Издательство Юрайт, 2021. – 182 с. - Текст непосредственный. <https://urait.ru/viewer/povedencheskie-finansy-475455#page/2.-> (ЭБС "Юрайт")+

2. Фрицлер, А.В. Персональные (личные) финансы: учебник для вузов / А.В. Фицлер, Е.А. Тарханова – Москва: Издательство Юрайт, 2021. – 154 с. – Текст непосредственный. <https://urait.ru/viewer/personalnye-lichnye-finansy-478219#page/2> .- (ЭБС "Юрайт")+

#### б) дополнительная литература

1. Здорикова Ю.Н. Методические указания по научному стилю речи для иностранных студентов 2-3 курсов / Ю.Н. Здорикова. – Иваново: Изд-во Иван. гос. хим.-технол. ун-та, 2008. – 32 с.

2. Кожевникова Е.В., Китаева Н.А., Погореленко Г.М. Материалы по языку специальности (экономический профиль): Учебное пособие для иностранных учащихся / Е.В. Кожевникова, Н.А.Китаева, Г.М. Погореленко. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 2004. – 176 с. Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/011/40011>

3. Колесова Д., Харитонов А.Золотое перо. Пособие по развитию навыков письменной речи. Книга для учащегося / Д. Колесова, А.Харитонов. – СПб.: Златоуст. – 2016. – 93 с.

4. Копытько, С. В. Изучаем научный стиль речи : учеб. пособие. Часть I. / С. В. Копытько. – Хабаровск : Изд-во ДВГУПС, 2005. – 115 с.

5. Копытько, С. В. Изучаем научный стиль речи : учеб. пособие. Часть II. / С. В. Копытько. – Хабаровск : Изд-во ДВГУПС, 2005. – 107 с.

6. Русский язык. Научный стиль речи. Экономический профиль: учебно-методические материалы. – 2-е изд., испр. и доп. / Сост. Ключко Т.В., Косьмина В.Ю., Левицкая Л.Г., Мелихов В.Г., Нечипоренко С.С. – Х.: ХНУ имени В.Н. Каразина, 2012. – 112 с.

7. Самокрутова Л.В. Русский язык и культура речи в профессиональном образовании студентов экономического профиля. Практикум /Л.В. Самокрутова. –Тамбов: Изд-во ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2013. –178 с.

#### в) программное и мультимедийное обеспечение

1. «**Kaspersky Endpoint Security** для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 2 year Educational Renewal License». – Срок действия: от 2017.12.13 до 2020-01-21.

2. **Microsoft Desktop Education Allng License / software Assurance Pack Academic OLV 1 License Level E Enterprise. 1 Year** до 2018-11-30.

3. **Drupal 7.5.4.** Условия правообладателя (Лицензия GPL-2.0 – ware free). Условия использования по ссылке: [https://www.drupal.org/project/terms\\_of\\_use](https://www.drupal.org/project/terms_of_use). Обеспечивает работу портала электронного портфолио студентов и аспирантов ИГУ <http://eportfolio.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.

4. **Moodle 3.5.1.** – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle>. Обеспечивает работу информационно-образовательной среды <http://belca.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.

5. **Google Chrome 54.0.2840.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Google\\_Chrome/](https://ru.wikipedia.org/wiki/Google_Chrome/) Срок действия: бессрочно.

6. **Mozilla Firefox 50.0.**Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.mozilla.org/ru/about/legal/terms/firefox/>. Срок действия: бессрочно.

7. **Opera 41.** Браузер –Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www.opera.com/ru/terms>. Срок действия: бессрочно.

8. **PDF24Creator 8.0.2.** Приложение для создания и редактирования документов в формате PDF. –Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: [https://en.pdf24.org/pdf/lizenz\\_en\\_de.pdf](https://en.pdf24.org/pdf/lizenz_en_de.pdf) . Срок действия: бессрочно.

9. **VLC Player 2.2.4.** Свободный кроссплатформенный медиаплеер. Условия правообладателя (ware free). – Условия использования по ссылке: <http://www.videolan.org/legal.html>. Срок действия: бессрочно.
10. **BigBlueButton.** Открытое программное обеспечение для проведения веб-конференции. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/BigBlueButton>. Обеспечивает работу отдельного модуля Moodle 3.2.1 для работы ИОС. Срок действия: бессрочно.
11. **АСТ-Тест Plus 4.0** (на 75 одновременных подключений) и Мастер-комплект (АСТ-Maker и АСТ-Converter) (ежегодно обновляемое ПО), лицензий – 75шт.. Договор №1392 от 30.11.2016, срок действия: 3 года.
12. **Sumatra PDF.** свободная программа, предназначенная для просмотра и печати документов в форматах PDF, DjVu[4], FB2, ePub, MOBI, CHM, XPS, CBR/CBZ, для платформы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL 3-ware free). Условия использования по ссылке: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Sumatra\\_PDF](https://ru.wikipedia.org/wiki/Sumatra_PDF). Срок действия: бессрочно.
13. **Media player home classic.** Свободный проигрыватель аудио- и видеофайлов для операционной системы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL – ware free). Условия использования по ссылке: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Media\\_Player\\_Classic](https://ru.wikipedia.org/wiki/Media_Player_Classic). Срок действия: бессрочно.
14. **AIMP.** Бесплатный аудиопроигрыватель с закрытым исходным кодом, написанный на Delphi. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.aimp.ru/>. Срок действия: бессрочно.
15. **Speech analyzer.** Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www-01.sil.org/computing/sa/index.htm>. Срок действия: бессрочно.
16. **ELAN 5.3.0.** Программа для включения текстовых аннотаций в видео и аудио файлы. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: [http://www.lamerkomp.ru/load/systemnye\\_utility/vaz/elan/33-1-0-2127](http://www.lamerkomp.ru/load/systemnye_utility/vaz/elan/33-1-0-2127). Срок действия: бессрочно.
17. **Praat.** Бесплатный программный пакет для научного анализа речи в фонетике. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL - ware free). Условия использования по ссылке: <https://en.wikipedia.org/wiki/Praat>. Срок действия: бессрочно.
18. **Adobe Premiere Pro CC for teams ALL Multiple Platforms Multi European Languages Team Licensing Subscription Renewal (5 шт.).** Срок действия: ноябрь 2018-ноябрь 2019.
19. **Creative Cloud for teams All Apps ALL Multiple Platforms Multi European Languages Team Licensing Subscription Renewal (12 шт.).** Срок действия: ноябрь 2018-ноябрь 2019.

#### **г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы**

##### **Интернет-источники**

1. [Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU](http://www.eLibrary.RU)
2. [Университетская информационная система РОССИЯ \(УИС РОССИЯ\)](http://www.uic.ru)
3. [Электронная коллекция книг Оксфордского Российского фонда\(eBook collection Oxford Russia Fund\)](http://www.oxfordrussiafund.org)
4. <http://isites.harvard.edu/icb/icb.do?keyword=k33202>  
Материалы Writing Center Гарвардского университета

##### **Электронные библиотеки**

1. <http://www.philology.ru/>  
Библиотека филологических текстов (статей, монографий)
2. <http://philologos.narod.ru/>  
Материалы по теории языка и литературы

3. <http://www.scribd.com/>  
База письменных документов (научных статей, монографий, художественных текстов etc.) на разных языках
4. <http://ellib.library.isu.ru>  
Электронная библиотека «Труды ученых ИГУ»

### **Корпуса русского и английского языка**

1. <http://www.ruscorpora.ru/>  
Национальный корпус русского языка – информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной форме
2. <http://www.slaviska.uu.se/korpus.htm>  
Упсальский корпус русского языка
3. <http://www.sfb441.uni-tuebingen.de/b1/rus/korpora.html>  
Тюбингенский корпус русского языка
4. <http://cfrl.ru/>  
Машинный фонд русского языка
5. <http://www.philol.msu.ru/~lex/corpus/>  
Компьютерный корпус текстов русских газет конца XX века
6. <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>  
Британский национальный корпус английского языка

### **Другие сайты**

7. <http://linguistlist.org/>  
«The world's largest online linguistic resource»: информация о конференциях, публикации, каталог ссылок на другие лингвистические ресурсы etc.
8. <http://educa.isu.ru/>; [belca.isu.ru](http://belca.isu.ru)  
Образовательный портал Иркутского государственного университета
9. <http://www.multitran.ru> Электронный словарь

## **9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.**

Аудитория оборудована: *специализированной (учебной) мебелью* на 30 посадочных мест, доской меловой;

оборудована *техническими средствами обучения*, служащими для представления учебной информации большой аудитории: проектор View Sonic, ноутбук LENOVO G510, экран View Screen, колонки.

специализированной мебелью на 19 посадочных мест, Моноблок Iru (19 шт.); Проектор EPSON EB 572 (1 шт.); Экран Classic Solution. С неограниченным доступом к сети Интернет и в Электронную информационно-образовательную среду.

## **10. Образовательные технологии.**

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий, в том числе в форме коллоквиума, ролевой игры, деловой игры, проектной работы, а также включает самостоятельную работу студентов с аудиозаписями и текстами. Промежуточная отчетность предполагает выполнение самостоятельных и контрольных работ, тестов для проверки усвоения пройденной темы.

## **11. Оценочные средства (ОС).**

### **11.1. Оценочные средства для входного контроля.**

Средством для стартового контроля является собеседование на общелингвистические темы, которое позволяет оценить уровень владения иноязычной речью, словарный запас и сложность грамматического оформления речи студентов.

### **11.2. Оценочные средства текущего контроля**

Контроль за успешным прохождением курса осуществляется с помощью устных опросов.

1. Конспект: сущность, назначение, виды, структура.
2. Правила сокращения слов и трансформации предложения.
3. Аннотации: сущность, назначение, виды, структура.
4. Языковые конструкции, используемые в аннотации.
5. Реферат: сущность, назначение, виды, структура.
6. Языковые и речевые стандарты-клише для реферирования.

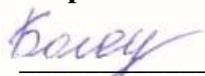
#### 11.4. Оценочные средства для промежуточной аттестации (в форме экзамена).

Экзамен состоит из двух частей: устный ответ по билету и выполнение упражнений (работа с научным текстом экономического профиля) .

#### Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов

№ п\п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
1.	Экзамен. Устный опрос.	1. Конспект: сущность, назначение, виды, структура. 2. Правила сокращения слов и трансформации предложения	ПК-3
2.	Экзамен. Устный опрос.	3. Аннотации: сущность, назначение, виды, структура. 4. Языковые конструкции, используемые в аннотации.	ПК-3
3.	Экзамен. Устный опрос.	5. Реферат: сущность, назначение, виды, структура. 6. Языковые и речевые стандарты-клише для реферирования.	ПК-3

Разработчик:

  
(подпись)

\_\_\_\_\_ к.ф.н., доцент  
(занимаемая должность)

\_\_\_\_\_ А.Б. Антонова  
(инициалы, фамилия)

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Программа рассмотрена на заседании кафедры русского языка как иностранного  
(наименование)

«24» января 2024 г.

Протокол № 3 Зав. кафедрой



Ю.А. Арская

*Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.*